

[TARTU, PRZED 26 GRUDNIA 1987]

Дорогая Мария Львовна!

В Новый год, как и во все остальные дни, мы думаем о Вас и наших общих друзьях.

Мы желаем Вам доброго здоровья и всего самого лучшего, насколько это возможно, в Новом году.

Хочется верить, что Рождественские и новогодние праздники принесут Вам хоть немного радости и душевного покоя.

Мы всегда о Вас помним, думаем, очень по Вам соскучились.

У нас все без больших перемен: живем, работаем, дети и внуки растут.

Нежно Вас обнимаем и целуем.

Ваши Ю. Лотман

крепко, крепко!

З. Минц

[Stempel:] Тарту, 26 XII 87.

Rkp Arch. IBL PAN, k. 1 i koperta. — Jest to karnet zaprojektowany przez L. Wołkową z kolorową fotografią świerków pokrytych śniegiem z napisem z napisem „С Новым годом!”. — Miejsce i data wg stempla.

*Przekład polski*

Droga Mario Lwowna!

W dzień Nowego Roku, jak i we wszystkie pozostałe dni, myślimy o Pani i o naszych wspólnych przyjaciółach.

Życzymy Pani zdrowia i wszystkiego najlepszego, na ile to możliwe, w Nowym Roku.

Chcemy wierzyć, że święta Bożego Narodzenia i Nowego Roku przyniosą Pani choć trochę radości i spokoju ducha.

Zawsze o Pani pamiętamy, myślimy i bardzo się za Panią stęskniliśmy.

U nas wszystko bez wielkich zmian: żyjemy, pracujemy, dzieci i wnuczki rosną.

Serdecznie Panią ściskamy i całujemy.

Oddani J. Łotman

mocno, mocno!

Z. Minc